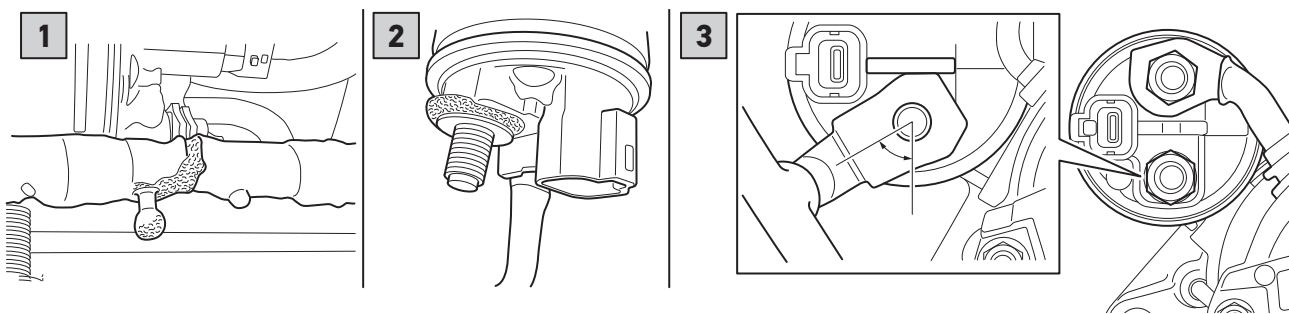




Montagehinweis elektrischer Anschluss!

Vor dem Einbau des neuen Starters überprüfen Sie den fahrzeugseitigen elektrischen Anschluss auf mechanische Beschädigung oder thermische Überlastung. Sind etwaige Mängel am Batteriekabel (1) oder an der Batterieplus-Anschlussklemme (2) vorhanden, müssen die defekten Bauteile zwingend ausgetauscht werden. Bei der Montage des neuen Batteriekabels ist darauf zu achten, den Klemmenwinkel am Starter bei 60° zu belassen (3).

DE

Bitte beachten Sie in diesem Zusammenhang die jeweiligen Sicherheits-, Wartungs- und Reparaturhinweise des Fahrzeugherstellers! Hella übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder einen fehlerhaften Einbau des Produkts verursacht wurden!

Weitere Informationen zu diesem Produkt finden Sie auf www.hella.com/techworld

Installation instructions for electrical connection!

Before installing the new starter, check the electrical connection on the vehicle for mechanical damage or thermal overload. If there are any defects on the battery cable (1) or on the battery positive connection terminal (2), the defective components have to be replaced immediately. When installing the new battery cable, make sure that the terminal angle on the starter is kept at 60° (3). When doing this, please observe the relevant safety, maintenance and repair instructions provided by the vehicle manufacturer! Hella accepts no liability for damage caused by improper handling or incorrect installation of the product! You can find further details on this product at www.hella.com/techworld

EN

Instructions de montage raccordement électrique !

Avant de poser le nouveau démarreur, contrôlez que le raccordement électrique du véhicule n'est ni endommagé mécaniquement ni surchargé thermiquement. Si d'éventuels défauts sont présents sur le câble de batterie (1) ou sur la borne de raccordement du plus de la batterie (2), les composants défectueux doivent impérativement être remplacés. Lors du montage du nouveau câble de batterie, s'assurer que l'angle de borne sur le démarreur est maintenu à 60° (3).

FR

À cet égard, veuillez respecter les consignes de sécurité, de maintenance et de réparation du constructeur automobile ! Hella décline toute responsabilité pour les dommages causés par une intervention inappropriée ou un montage incorrect du produit ! Retrouvez plus d'informations sur ce produit sur www.hella.com/techworld

Montage-instructie elektrische aansluiting!

Voordat u de nieuwe startmotor monteert, moet u de elektrische aansluiting op het voertuig controleren op mechanische schade of thermische overbelasting. Als er defecten aan de accukabel (1) of aan de pluspool van de accu (2) worden vastgesteld, moeten de defecte onderdelen beslist worden vervangen. Let er bij het monteren van de nieuwe accukabel op dat de poolhoek op de startmotor 60° (3) blijft.

NL

Neem in dit verband ook de van toepassing zijnde veiligheids-, onderhouds- en reparatie-instructies van de voertuigfabrikant in acht! Hella aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door ondeskundige behandeling of onjuiste montage van het product!

Meer informatie over dit product vindt u op www.hella.com/techworld

Instrucciones de montaje, conexión eléctrica

Antes de instalar el nuevo motor de arranque, compruebe si la conexión eléctrica del vehículo presenta daños mecánicos o sobrecarga térmica. Si hay algún defecto en el cable de la batería (1) o en el borne positivo de la batería (2), deben sustituirse obligatoriamente los componentes defectuosos. Al instalar el nuevo cable de la batería, asegúrese de que el ángulo de los bornes en el motor de arranque se mantiene en 60° (3).

ES

En este contexto, siempre deben tenerse en cuenta las correspondientes indicaciones de seguridad, reparación y mantenimiento del fabricante del vehículo. Hella no se hace responsable de los daños causados por un manejo inadecuado o una instalación incorrecta del producto.

Encontrará más información sobre este producto en www.hella.com/techworld





IT

Istruzioni di montaggio per il collegamento elettrico!

Prima di installare il nuovo motorino di avviamento, verificare che il collegamento elettrico del veicolo non presenti danni meccanici o sovraccarichi termici. In caso di difetti sul cavo della batteria (1) o sul morsetto di collegamento del polo positivo della batteria (2), i componenti difettosi devono essere categoricamente sostituiti. Durante il montaggio del nuovo cavo della batteria, assicurarsi che l'angolo tra il morsetto e il motorino di avviamento rimanga di 60° (3).

A questo riguardo si raccomanda di osservare le rispettive istruzioni di sicurezza, manutenzione e riparazione fornite dal costruttore del veicolo! Hella non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o da un montaggio errato del prodotto!

Per ulteriori informazioni su questo prodotto visitare il sito www.hella.com/techworld

PT

Aviso de montagem para a ligação elétrica!

Antes de instalar o novo motor de arranque, verificar a ligação elétrica do veículo quanto a danos mecânicos ou sobrecarga térmica. Se forem detetados quaisquer defeitos no cabo da bateria (1) ou no terminal de conexão positivo da bateria (2), os componentes com defeito têm de ser substituídos. Durante a instalação do novo cabo da bateria, é importante assegurar que o ângulo do terminal permaneça nos 60°, no motor de arranque (3).

Neste contexto, observar sempre os respetivos avisos de segurança, de manutenção e de reparação do fabricante do veículo! A Hella não se responsabiliza por quaisquer danos que sejam resultado de uma montagem ou manuseamento incorreto do produto!

Mais informações sobre este produto podem ser consultadas em www.hella.com/techworld

TR

Elektrik bağlantısı montaj talimatı!

Yeni marş motorunu takmadan önce, araçtaki elektrik bağlantısını mekanik hasar veya termik aşırı yük açısından kontrol edin. Akü kablosunda (1) veya akünün artı kutup bağlantı terminalinde (2) herhangi bir kusur varsa, arızalı bileşenler mutlaka değiştirilmelidir. Yeni akü kablosunun montajı sırasında marş motorundaki terminal açısının 60°'de tutulmasına dikkat edilmelidir (3). Bu bağlamda, lütfen araç üreticisinin ilgili güvenlik, bakım ve onarım talimatlarına uyun! Hella, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı veya hatalı kurulumundan kaynaklanan hasarlar konusunda hiçbir sorumluluk kabul etmez!

Bu ürünle ilgili daha ayrıntılı bilgileri www.hella.com adresinde bulabilirsiniz

PL

Wskazówka dotycząca podłączenia elektrycznego!

Przed zamontowaniem nowego rozrusznika należy sprawdzić podłączenie elektryczne od strony pojazdu pod kątem uszkodzenia mechanicznego lub przeciążenia termicznego. Jeśli na kablu akumulatora (1) lub na zacisku bieguna dodatniego akumulatora (2) widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia, należy wymienić uszkodzone elementy. Przy montażu nowego kabla akumulatora należy zwrócić uwagę, aby zachować kąt zacisku na rozruszniku wynoszący 60° (3).

Należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa oraz instrukcji konserwacji i napraw producenta pojazdu! Hella nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym postępowaniem lub nieprawidłowym montażem produktu! Więcej informacji na temat produktu można znaleźć na stronie www.hella.com/techworld

RU

Инструкция по монтажу электрического подключения!

Перед монтажом нового стартера проверьте электрическое подключения со стороны автомобиля на предмет механических повреждений или тепловой перегрузки. При выявлении дефектов на кабеле аккумуляторной батареи (1) или на положительной клемме аккумуляторной батареи (2) необходимо заменить неисправные компоненты. При монтаже нового кабеля аккумулятора следите за тем, чтобы угол наклона клемм на стартере составлял 60° (3).

В связи с этим соблюдайте соответствующие указания производителя автомобиля по технике безопасности, техобслуживанию и ремонту! Hella не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие ненадлежащего обращения с изделием или его неправильного монтажа!

С дополнительной информацией об этом изделии вы можете ознакомиться на www.hella.com/techworld

ZH

电气连接安装说明！

安装新起动机之前，检查车辆上的电气连接是否存在机械损坏或热过载。如果蓄电池电缆 (1) 或蓄电池正极连接端子 (2) 有任何缺陷，必须更换有缺陷的部件。安装新蓄电池电缆时，确保起动机上的端子角度保持在 60° (3)。

在这种情况下，请注意各个汽车制造商相应的安全性、维护和维修提示说明！对于因产品处理不当或安装不当而造成的任何损坏，海拉概不负责！

有关此产品的详细信息，请访问 www.hella.com/techworld

AR

إرشادات تركيب الوصلة الكهربائية.

قبل تركيب بادئ التشغيل الجديد افحص الوصلة الكهربائية الخارجة من السيارة للتأكد من عدم وجود أي ضرر ميكانيكي بها أو تحميل حراري زائد. إذا وجدت أي خلل في كابل البطارية (1) أو في مشبك القطب الموجب للبطارية (2)، يجب تغيير الأجزاء التالفة دون نقاش. عند تركيب كابل البطارية الجديد يجب الانتباه لإبقاء زاوية المشبك مع بادئ الحركة على 60° (3).

عند القيام بذلك يُرجى الالتزام بإرشادات الصيانة والسلامة والإصلاح ذات الصلة الصادرة عن الشركة المصنّعة للسيارة. شركة HELLA لا تتحمّل أية مسؤولية عن الأضرار التي يتسبّب فيها التعامل غير السليم مع المنتج أو عن تركيبه بطريقة غير صحيحة.

تجد مزيداً من المعلومات حول هذا المنتج في الموقع الإلكتروني WWW.HELLA.COM/TECHWORLD



HELLA GmbH & Co. KGaA

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt / Germany

www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt

460 934-25 / 03.25